

## **TIRE TE PĀLU U GALATIGIBU KUA**

Galatigiba Pālu u tire te kua. Galatin tem mu kpā. Gisə, tem mēya ba sokumə Turuki. Pāluwa u gbia u waasu da tem mi, Gərobun Kookoosu wiru 13 ka 14. Yen biru, Yuu gaba na ba bu sōsi tukunu sōsimə ni nu sāa Yuuban deemaa. Niya, bango kobu ka woodan mēm nəbu. N deema Pālu u raa Galatigibu sōwa tokereke ma goo sari wi u koo win toranun suuru wa Gusunən mi ma n kun mə yēro u gōru gəsia ma u Yesu naanε doke. Ye Pālu u nua ma naanε dokeobu ba wuramə Yuuban sōsi ni sə, yera biti nūn mwa too, wiru 1:6 ka 4:20. Yen sōna u tire teni yorua ka məru u ka bu kirə ko Yuuban sōsi nin sō. Domi sōsi nin bweseru nu n sāa Gusunəginu.

### *Tire ten kpunaa*

1. Təbiribu, wiru 1:1-5.
2. Labaari Gea ya sāawa tia, wiru 1:6-10.
3. Pālu u ka tii yinamə, wiru 1:11n di sere wiru 2:21.
4. Naanε dokebu ka Gusunən durom sōna tōnu u koo gem wa, wiru 3n di sere wiru 4.
5. Naanε dokeon tii məru, wiru 5:1n di sere wiru 6:10.
6. Kirə dāaka ka təbiribu, wiru 6:11-18.

### *Təbiribu*

<sup>1-5</sup> Bεε Yesun yigbenugibu, bεε be i wāa Galatin temə, nε ka bεεgibu kpuro be sa wāa sannu, sa bεε təbura. Gusunə Baaba ka Yinni Yesu Kirisi bu bεε durom kua kpa bu bεε alafia kē. Yesu Kirisi wi, u

tii wē beɛn toranun sō u ka sun wōra saa handunia kōsa yen nōman di, Gusunō beɛn Baaban kīru sōo. Wiya u yiiko mō sere ka baadommāo. Ami.

Nena Pōlu. Yesu Kirisiwa u maɗ soka n ka ko win goro, wi ka Gusunō Baaba, wi u nūn seeya gōrin di. N n mō tamba ba man soka, nen sokura kun ne saa tōnu goon min di.

### *Labaari gea gaa maa sari*

<sup>6</sup> N man biti kua, wee, i yēro derimō fuuku fuuku wi u beɛ soka ka Kirisin durom, ma i kī i Labaari gea gaa swīi. <sup>7</sup> Sà n gem gerumō, Labaari gea gaa maa sari. Gaba gesi beɛn laakari burisinamōwa, ma ba kī bu Kirisin Labaari gea gōsia. <sup>8</sup> Adama baa beɛn tii, n kun me gōrado wi u na wōllun di, ù n beɛ Labaari gea tuka waasu kua, ye ya n sāa ye sa beɛ sōwa bu nūn bōrusio. <sup>9</sup> Sa raa gerua, na maa wure na gerumō, goo ù n beɛ gari tuki waasu kua yi yi n sāa yi i mwa kō, bu nūn bōrusio.

<sup>10</sup> Na tōnun siarabu kasu ka gari yini? Aawo, Gusunōn siaraba na kī. Na kookari mō n ka ko ye n koo tōmbu dore ro? Aawo. Nà n kī n ko sere ka tē ye n tōmbu doremō, na n ko na n sāa Kirisin yoo.

### *Nge me Pōlu u ka kua goro*

<sup>11</sup> Negibu, na beɛ sōmō ma Labaari gea ye na kparamō ya n sāa tōnugia. <sup>12</sup> Na n ye mwe tōnun min di, goo kun maa man ye keu kue, Yesu Kirisiwa u man ye sōsi.

<sup>13</sup> I nua nge me nen wāara raa sāa sanam me na Gusunō sāamō nge me Yuuba ba ra ko. Na ra n Gusunōn yigberu nōni sōmō n banda n ka tu kam koosia. <sup>14</sup> Nen sikadoban komarun kīrun sōna na

nɛn Yuusi dabiru gbiiri Yuuban s̄aru s̄oɔ be ba s̄a nɛn saaraba.

<sup>15</sup> Adama Gusunɔ u man ḡsa ba sere man mara ma u man soka win durɔm s̄oɔ. <sup>16</sup> Ma sanam mɛ u ḡru doke u man win Bii s̄oɔsi kpa n ka tɔn tukobu win Labaari gea waasu kua, na n̄ de tɔmbu gabun mi bu ka man bwisi k̄ɛ. <sup>17</sup> Na n̄ maa de Yerusalemuɔ n ka bu wa be ba gbia ba kua Yesun ḡrobu na sere kua ḡro. Adama na yande dawa Daarububan tem s̄oɔ. Min diya na maa wura Damasiɔ. <sup>18</sup> N tɛ n kua w̄o ita na sere Yerusalemu da n ka Piɛɛ gia, ma na sina win mi s̄o w̄kura n̄ɔbu. <sup>19</sup> Na n̄ maa ḡro goo wa mi, ma n kun m̄o Yakɔbu, Yinnin w̄nɔ.

<sup>20</sup> Ye na yorumɔ, gema. Gusunɔwa s̄a nɛn seedagii n̄ n weesu m̄ɔ.

<sup>21</sup> Yen biru na Sirin tem da ka Silisin tem. <sup>22</sup> Sanam mɛ, Kirisin yigbɛ ni nu w̄a Yudeaɔ nu n̄ gina man waare. <sup>23</sup> Ba gesi nua ma wi u raa bu n̄ni s̄oɔm̄ɔ, u t̄ɛ Yesun faaban gari waasu m̄ɔ, yi u raa k̄i u kam koosia. <sup>24</sup> Ma ba Gusunɔ siara nɛn s̄.

### *P̄lu ka ḡro be ba tie*

## 2

<sup>1</sup> W̄o w̄kura nɛn biru ma sa k̄pam wura Yerusalemuɔ, nɛ ka Baanabasi. Sa maa Titu sua u ka sun da. <sup>2</sup> Na da yɛn s̄ Gusunɔ u man s̄oɔsi ma n weenɛ n da. Nɛ ka wirugibu tɔnawa sa m̄nna, ma na bu Labaari gean gari tubusia yi na ra tɔn tukobu waasu kue, domi na n̄ k̄i nɛn s̄mburu te na raa kua, n̄ kun mɛ te na m̄ɔ t̄ɛ, tu kam ko. <sup>3</sup> Baa mɛ Titu nɛn kpaasi u s̄a Gɛɛki, ba n̄ n̄n tilasi kue u ka bango ko. <sup>4</sup> Adama tɔmbu gabu be ba n̄ s̄a begibu ka gem, ba dua besɛn wuurɔ ma ba k̄i bu n̄n bango ko. Ba

na gbenum nge k̄arum̄ɔt̄ɔ kowobu bu ka beɛn tii m̄ɔru m̄ɛɛri te Kirisi Yesu u sun w̄ɛ. Ba k̄iwa su wure su ko yobu. <sup>5</sup> Adama sa ñ ben gari wure baa fiiko ȳèn s̄ɔ sa k̄i Labaari gean gem mu n w̄aa beɛn suunu s̄ɔɔ.

<sup>6</sup> Ma be ba s̄āare wirugibu, n ñ man ḡāanu s̄āa ye ba s̄āa domi Gusun̄ɔ kun t̄ɔnun wuswaa m̄ɛɛra. Wirugii be, ba ñ man gari ḡɛɛ sosie. <sup>7</sup> Adama ba wa ma Gusun̄ɔ u man Labaari gea n̄omu s̄ɔndia t̄ɔn tukobun s̄ɔ nge m̄ɛ u Piɛɛ ye n̄omu s̄ɔndia Yuuban s̄ɔ. <sup>8</sup> Domi wi u Piɛɛ dam w̄ɛ u ka ko ḡɔro Yuuban s̄ɔ, wiya maa man dam w̄ɛ n ka ko ḡɔro t̄ɔn tukobun s̄ɔ. <sup>9</sup> Ma sanam m̄ɛ Yak̄ɔbu ka Piɛɛ ka Yohanu, be ba s̄āa nge yigberun gbereba, ba n̄ɛn k̄ɛru tuba te ba man w̄ɛ, ba wura ma n̄ɛ ka Baanabasi, sa kua begibu. Ba maa wura su da t̄ɔn tukobun mi, kpa be, bu maa da Yuuban mi. <sup>10</sup> Adama ba sun kana su ben s̄āarobu yaaya. Na maa kookari kua na ka kua m̄ɛ.

### *P̄ɔlu u Piɛɛ gerusi Ant̄iɔsiɔ*

<sup>11</sup> Sanam m̄ɛ Piɛɛ u na Ant̄iɔsiɔ na n̄un gerusi n̄ɔni ka n̄ɔni ȳèn s̄ɔ u taare m̄ɔ. <sup>12</sup> Gabu be Yak̄ɔbu u ḡɔra mi, bu sere tunuma, Piɛɛ u ra raa di ka t̄ɔn tuko naane dokeobu sannu. Adama ye t̄ɔn be, ba tunuma ba kpa, u tii gawa ma u ñ maa dim̄ɔ ka be bangon woodan s̄ɔ. <sup>13</sup> Ma Yuu gaba maa murafitiru kua ka wi sannu sere ba Baanabasin tii gawe ben murafiti te s̄ɔɔ. <sup>14</sup> Ye na wa ma ba ñ s̄iim̄ɔ ka ḡɔru tia Labaari gean gem s̄ɔɔ, na Piɛɛ s̄ɔɔwa be kpuron wuswaaɔ na n̄ɛɛ, wun̄ɛ Yuuwa ma a m̄ɔ nge t̄ɔn tuko, n ñ m̄ɔ nge Yuu. N n men na, am̄ɔna a ka t̄ɔn tukobu gawam̄ɔ bu ko nge Yuuba.

### *Yuuba ka t̄ɔn tukobu*

*ba faaba mɔ naanɛ dokebun sɔ*

<sup>15</sup> Ka geema, beɛ Yuubara, n n̄ mɔ tɔn tuko be ba s̄a durumgibu, domi Yuubara ba sun mara. <sup>16</sup> Ka mɛ, sa yē ma tɔnu u koo gem wa Gusunɔn wuswaaɔ ù n Yesu Kirisi naanɛ doke, n n̄ mɔ ka wooda nɛnubu. Beɛ maa, sa Yesu Kirisi naanɛ doke su ka gem wa Gusunɔn wuswaaɔ, n n̄ mɔ ka wooda nɛnubu. Domi goo sari wi Gusunɔ koo gem wē yèn s̄ɔ u wooda mɛm nɔɔwa. <sup>17</sup> Tē beɛn̄ tii sà n s̄ɔsira torobu nge mɛ tɔn tukobu ba s̄a yèn s̄ɔ sa gem kasu saa Kirisin̄ min di, n̄ n̄ mɛn na, Kirisin̄ sɔmbura ta toraru sosimɔ? Su ku wa mɛ. <sup>18</sup> Domi n̄a n̄ ye na raa sura bana, na tii s̄ɔsimɔ toro. <sup>19</sup> Adama n̄ n̄ woodan̄ s̄n̄ na, ya n̄ maa dam mɔ nɛn wɔllɔ, yen̄ tiiwa ya man go kpa na n̄ ka w̄aru mɔ Gusunɔn wuswaaɔ. Ba man̄ kpare d̄aru s̄ɔ ka Kirisi sannu. <sup>20</sup> Yen̄ s̄na n̄ n̄ maa mɔ nɛna na wasi, Kirisiwa u w̄aru dimɔ nɛ s̄ɔ. Ma w̄a te na dimɔ tē, na tu dimɔwa ka naanɛ dokebu Gusunɔn Bii s̄ɔ wi u man̄ k̄ia ma u win w̄aru wē nɛn s̄. <sup>21</sup> Na n̄ Gusunɔn durom kam koosiamɔ. Domi tɔnu ù n̄ gem waamɔ Gusunɔn mi saa woodan̄ di, Kirisin̄ gɔɔ kua kam.

*Wooda ka naanɛ dokebu***3**

<sup>1</sup> Beɛ Galatigibu laakari sariba! Beɛ be ba s̄ɔwa kpasasa nge mɛ ba Yesu Kirisi kpare d̄aru s̄ɔ, wara u beɛ dobua. <sup>2</sup> I man̄ ḡa tee nini s̄ɔwɔ. I Gusunɔn Hunde mwa wooda nɛnubun s̄? Nge Labaari gean s̄ ye i nua ma i naanɛ doke. <sup>3</sup> Am̄na i ka laakari bia mɛ. I torua ka Gusunɔn Hunde. Ma i k̄i i dakura ka beɛn̄ tiin dam? <sup>4</sup> I n̄ni sw̄a te kpuro wawa kam? Aawo, n̄ n̄ kam. <sup>5</sup> Ye Gusunɔ u beɛ win Hunde wē, ma u s̄m maamaakiginu m̄ beɛn̄ suunu s̄ɔ, u m̄

yèn sã i wooda mɛm nɔɔwa? Nge yèn sã i Labaari gea nua ma i ye naanɛ doke.

<sup>6</sup> Nge mɛ ba yorua, “Aburhamu u Gusunɔ naanɛ doke, yen sãna Gusunɔ u nùn garisi gemgii.” <sup>7</sup> Yen sã, i de i n yɛ ma be ba Gusunɔ naanɛ doke beya ba sãa Aburhamun bibu. <sup>8</sup> Gusunɔn gari yi raa gerua ma Gusunɔ u koo tɔn tukobu gem wɛ naanɛ dokebun sã. Yen sãna yi Aburhamu Labaari gea waasu kua yellun di yi nɛɛ, “Wunen min diya Gusunɔ u koo bwesenu kpuro domaru kua.” <sup>9</sup> Aburhamu u Gusunɔ naanɛ doke ma u domaru wa. Nge mɛya be ba maa Gusunɔ naanɛ doke, ba koo domaru wa ka wi sannu.

<sup>10</sup> Be ba woodan mɛm nɔɔbu gballi ba bu bõrusi. Domi ba yorua ba nɛɛ, “Bõrurowa wi u yina u woodan gari kpuro mɛm nɔɔwa yi ba yorua.”

<sup>11</sup> Tɛ ya sɔɔsira kpasasa ma goo kun gem waamɔ Gusunɔn wuswaaɔ ka woodan mɛm nɔɔbu, domi ba yorua ba nɛɛ, “Wi Gusunɔ u gem wɛ naanɛ dokebun sã, wiya u ko n wãa.” <sup>12</sup> Tɛ, wooda ya ñ ka naanɛ dokebu dendimɔ. Domi ba yorua ba nɛɛ, “Wi u ye kpuro mɛm nɔɔwa, wiya u ko n wãa yen sã.”

<sup>13</sup> Adama Kirisi u sun yakia saa woodan bõrin di sanam mɛ u kua wi ba bõrusi besen sã. Nge mɛ Gusunɔn gari yi gerumɔ, “Baawure wi ba bwɛ dãru sɔɔ, u kua bõruro.” <sup>14</sup> Kirisi u kua mɛ kpa Aburhamun domaru tu maa ka ko tɔn tukobugiru saa Yesu Kirisi win min di, kpa su ka Hunde mwa naanɛ dokebun saabu wìn nɔɔ mwɛɛru Gusunɔ u sun kua.

*Wooda ka nɔɔ mwɛɛru*

<sup>15</sup> Nɛgibu, kon gari yi weesina ka ye tɔmba yɛ. Tɔnu ù n nɔɔ mwɛɛru kua u sire, goo kun kpɛ u tu seeya, goo kun maa tu sosimɔ. <sup>16</sup> Tɛ, Aburhamu ka win sikadobuwa Gusunɔ u nɔɔ mwɛɛru kua. Ba ñ gerua sikadominu nge ba ka tɔn dabinu yã. Adama ba gerua sikadobu, yen tubusiana tɔn turo tɔna, wi u sãa Kirisi wi. <sup>17</sup> Ameniwa na kĩ n gere. Gusunɔ u nɔɔ mwɛɛru kua ma u tu sire. Tɛ, wooda ye ya na wɔɔ nɛɛru ka tɛnan (430) biru, ya ñ kpɛ yu nɔɔ mwɛɛ te seeya, kpa Gusunɔn sire bi, bu ko kam. <sup>18</sup> Domi bà n tubi dimɔ wooda nɛnubun sɔ, ba ñ dimɔ nɔɔ mwɛɛrun sɔ. Adama Gusunɔ u Aburhamu ye wɛwa ka nɔɔ mwɛɛru.

<sup>19</sup> N n mɛn na, mban sɔna ba wooda wɛ. Ba ye wɛwa kpa kookoo si su kun sãa Gusunɔn kĩru su n ka sɔɔsire sere Aburhamun sikadobu ge, gu ka na gɛn sɔ ba nɔɔ mwɛɛru kua. Wɔllun gɔradobara ba wooda ye tɔmbu nɔɔsia saa sɔmɔ goon min di. <sup>20</sup> Adama tɔn turo ù n gãanu mɔ u ñ sɔmɔ goon bukata mɔ. Wee Gusunɔ turowa u nɔɔ mwɛɛ te kua.

### *Woodan yaasi*

<sup>21</sup> N n mɛn na, wooda ya ka Gusunɔn nɔɔ mwɛɛru sikirinamɔ? Su ku wa mɛ. Domi bà n daa wooda wɛ ye ya koo kpĩ yu tɔnu wãaru wɛ, Gusunɔ u koo raa tɔnu gem wɛ saa woodan di. <sup>22</sup> Adama Gusunɔn gari gerumɔ ma tɔmbu kpuro ba wãa durum dam nɔmɔ, kpa kɛɛ tɛn nɔɔ mwɛɛru Gusunɔ u kua ta n ka sãa be ba naanɛ dokegiru yɛn sɔ ba Yesu Kirisi naanɛ doke.

<sup>23</sup> Naanɛ dokebun saa yu sere na, wooda ya sun dɔɔɛ sãawa ya nɛni sere naanɛ doke bi, bu ka sɔɔsira. <sup>24</sup> Wooda ye, ya sun nɛnuu sere Kirisi u ka tunuma, kpa Gusunɔ u sun gem wɛ naanɛ dokebun

sō. <sup>25</sup> Tē ye naanε dokebun saa ya tura, sa n̄ maa wāa dōrε sō.

<sup>26</sup> Domi Yesu Kirisi sō bεε kpuro i kua Gusun̄n bibu naanε dokebun sō. <sup>27</sup> Meya bεε kpuro bεε be i kua Kirisigibu batemu sō i Kirisin daa sebua.

<sup>28</sup> Yen sōna goo kun goo, Yuuba ka t̄n tukobu, yobu ka tii m̄w̄abu, t̄n kur̄abu ka t̄n dur̄abu. Bεε kpuro i s̄a tia ȳn s̄o i gbinne ka Yesu Kirisi. <sup>29</sup> I n̄ s̄a Kirisigibu, i maa s̄a Aburahamun sikadominu, i ko maa tubi di ȳn n̄o mwεeru Gusun̄o u kua.

## 4

<sup>1</sup> Ye na gerum̄o wee. Bii wi u koo win baan tubi di, sanam mε u gina s̄a bii, u n̄ yoo san̄o gaa kere, baa mε kpuro s̄a wigia. <sup>2</sup> Saa ye u s̄a bii, t̄mba wāa be ba n̄n̄ n̄eni, ba maa win wunan̄su m̄o sere saa ye win baaba u n̄n̄ yiiya. <sup>3</sup> Nge meya n̄ s̄a ka bεε. Sa raa s̄a handunian b̄n̄un yobu. <sup>4</sup> Adama sanam mε saa ya tura, Gusun̄o u win bii ḡrima. T̄n kur̄wa n̄n̄ mara, u maa n̄n̄ marawa woodan n̄ma sō, <sup>5</sup> kpa u ka bu yakia be ba wāa woodan n̄mao kpa su ko Gusun̄n bibu.

<sup>6</sup> Gusun̄o u win Biin Hunde ḡrima besen ḡrusu sō u ka s̄ōsi ma win biba bεε sa s̄a. Hunde win saabuwa sa n̄n̄ sokum̄o, baaba. <sup>7</sup> N n̄ men na, a n̄ maa s̄a yoo, a kua bii. Tē ye a ka s̄a bii, Gusun̄o u maa nun kua tubi dio.

### *Galatigibun gari P̄lu n̄eni*

<sup>8</sup> Yellu i n̄ Gusun̄o yē, ma i s̄a ḡaanun yobu ni nu n̄ s̄a Gusun̄o. <sup>9</sup> Adama tē nge mε i Gusun̄o wura, nge n̄ mam n̄εere, Gusun̄o u bεε wura, am̄na i ka k̄i i ḡsira handunian b̄n̄un mi, ni nu n̄ dam ka bεεε m̄o. Mban s̄na i k̄i i maa ko nin yobu. <sup>10</sup> I t̄nu



ganun saria swĩi, ka suru ka t̄s̄o bakanu ka w̄osu. <sup>11</sup> T̄e berum man m̄o nen s̄omburu kpuro tu ku raa ko kam te na kua been s̄o.

<sup>12</sup> Na beε kanam̄o negibu, i been tii dokeo nen ayer̄o, domi na nen tii doke been ayer̄o. I ñ man ḡaanu tore. <sup>13</sup> Nge me i ȳe, ka wasin barara na beε Labaari gea waasu kua n̄on gbiikiru. <sup>14</sup> Adama i ñ man gema, i ñ maa man yine, baa me nen bararu ta beε waabu tusa. I man mwawa nge me i ko Gusun̄on gorado mwa, ñ kun me Yesu Kirisi win tii. <sup>15</sup> I raa nuku dobu m̄o. T̄e, mba n beε kua. Na kon kp̄i n beε seeda diiya ma, ñ n koo raa koor̄a i ko i been n̄oni wuka i man k̄e. <sup>16</sup> Na kua been yiber̄e ȳen s̄o na beε gem s̄o wa?

<sup>17</sup> T̄on be, ba been k̄iru kasu, adama n ñ ka yaasi gea. Ba k̄i bu beε ḡowa besen min di, kpa i n ben k̄iru kasu. <sup>18</sup> T̄onu ù n been k̄iru kasu ka yaasi gea, ḡaa geena baadomma, n ñ m̄o sanam me na w̄aa ka beε t̄ona. <sup>19</sup> Nen bii k̄inasibu, na kpm̄a maa wahala m̄o nge t̄on kur̄o wi u marum̄o, sere Kirisin daa yu ka koor̄a beε s̄o. <sup>20</sup> Na k̄i na n w̄aa ka beε t̄e kpa n nen gere k̄osi. Na w̄aa bitani s̄o been s̄o.

### *Agaa ka Saaraa*

#### *ba s̄aa gari yin weesinaa*

<sup>21</sup> I de n beε bikia, beε be i k̄i i n w̄aa woodan n̄om̄a, i ñ nua ye wooda ya gerum̄o? <sup>22</sup> Ba yorua ma Aburahamu u bii t̄on dur̄abu yiru mara, turo ka kur̄o wi u s̄aa yoo, turo ka kur̄o wi u s̄aa tii m̄ow̄o. <sup>23</sup> Yoo wi, u win bii mara nge me t̄ambu kpuro ba ra ma, adama tii m̄ow̄o wi, u win bii marawa ka Gusun̄on n̄o mw̄eεru. <sup>24</sup> Gari yini yi kua weesinaa. Kur̄o be yiru ba ka n̄o mw̄eεnu

yiru weene. Teeru, te ta bibu marumə yoru sɔɔ, ta naamə saa Sinain guurun di, teya ta ka Agaa weene.

<sup>25</sup> Agaa wi, u sãare nge Sinain guuru, Daarububan tem sɔɔ. U maa sãa nge Yerusalemu ye ya wãa tẽ, domi ya wãa yoru sɔɔ ka yen tɔmbu kpuro.

<sup>26</sup> Adama Yerusalemu ye ya wãa wɔllɔ, ya tii mɔ, ya maa sãa bɛsɛn mɛro. <sup>27</sup> Domi ba yorua,

“A gɔru doro, kurɔ wunɛ wi a n̄ marure.

A gbãro a kuuka ko ka nuku dobu,

wunɛ wi a n̄ marubun wahala koore.

Domi kurɔ wi ba raa deri,

u koo bibu ma n kere kurɔ wi u wãa ka durɔ.”

<sup>28</sup> Tẽ bɛɛ nɛgibu, i sãa Gusunɔn nɔɔ mwɛɛrun bibu nge mɛ Isaki u sãa. <sup>29</sup> Sanam mɛya bii wi ba mara nge baawure, u wi ba mara ka Gusunɔn Hunden

dam nɔni sɔɔwa. Mɛya maa n sãa tẽ. <sup>30</sup> Adama mba Gusunɔn gari yi gerumɔ. Yi nɛɛwa, “A yoo wi giro

ka win bii sannu, domi win bii wi, u n̄ tubi dimɔ ka tii mɔwɔn bii sannu.” <sup>31</sup> Nge mɛya nɛgibu, sa n̄ sãa

yoon bibu. Sa sãawa tii mɔwɔn bibu.

### *I bɛɛn tii mɔru nɛnuɔ*

## 5

<sup>1</sup> Sa n ka tii mɔn sɔna Kirisi u sun yara yorun di. Yen sɔ, i yɔro sim sim kpa i ku de bu bɛɛ duusia yoru sɔɔ kpam.

<sup>2</sup> I swaa dakio i nɔ. Nɛ Pɔluwa na bɛɛ yeni sɔɔmɔ, ì n dera ba bɛɛ bango kua, i n̄ arufaani gaa wasi Kirisin mi. <sup>3</sup> Nɛn seeda wee ye na dimɔ kpam.

Baawure wi u dera ba nùn bango kua, na yẽro sɔɔmɔ u koo wooda kpuro mɛm nɔɔwawa. <sup>4</sup> Bɛɛ be i kĩ i gem wa Gusunɔn wuswaaɔ ka woodan nɛnubu, i tii kara kɔ Kirisin min di ma i kisira durom nɔman

di. <sup>5</sup> Domi sa yīiyɔ ma Gusunɔ u koo sun gem wē ma sa mε swaa daki ka win Hunden dam ka naanε dokebu. <sup>6</sup> Sà n gbinne ka Yesu Kirisi, bango n̄ kun mε bango sariru ya n̄ gāanu. Ye n s̄aa gāanu yeya naanε dokebu bi bu s̄amburu mò ka kīru.

<sup>7</sup> Iraa duki m̄ bura buram t̄na. Wara u bεε swaa bunana i n̄ maa ka gem mem̄ n̄wammε. <sup>8</sup> K̄kiri bi, bu n̄ nε saa Gusun̄n min di wi u bεε soku. <sup>9</sup> Nge mε ba ra nεε, p̄εε seeyatia fiiko, yeya ya ra p̄εε kpuro kukusie. <sup>10</sup> Adama Yinni u dera na bεε naanε s̄aa. Na yē ma i n̄ ko ḡaa tukunun bwisikunu ko. Wi u maa bεε bitani dokem̄, Gusun̄ u koo n̄n taarε wē baa n̄ n weren na.

<sup>11</sup> Nεgibu, nen tii n̄ n̄ kparam̄ sere ka tē ma n weenε bu bango ko, mban s̄na ba man n̄ni s̄om̄. N̄ n̄ mò mε, Yesun d̄aa bunanarun ḡon̄ gari yi n̄ maa t̄mbu torasiam̄. <sup>12</sup> Be ba bεε bitani dokem̄ mi, bu doo bu tii maatam̄ ko.

<sup>13</sup> Nεgibu, ba bεε sokawa i ka ko tii m̄w̄bu. Ka mε, i ku de bεen̄ tii m̄ru tu de i n̄ s̄im̄ ka wasin baa. Adama i n̄ sominam̄ ka kīru. <sup>14</sup> Domi wooda kpuron wira w̄awa yiire tee bini s̄o bi bu nεε, “A wunen̄ t̄nusi k̄o nge wunen̄ tii tii.” <sup>15</sup> Adama i n̄ sankinam̄ nge gbeeku yεε, i m̄era koonam̄, i n̄ yē ma i ko kam̄ koosiana.

### *Gusun̄n Hunde ka t̄nun daa*

<sup>16</sup> Ye na gerum̄ wee, i de Gusun̄n Hunde u bεε kpara. N̄ n̄ koor̄a mε, i n̄ ko maa bεen̄ tii tiin̄ kīru kankam̄ ko. <sup>17</sup> Domi ye besen̄ tii tiin̄ daa ya k̄i, ya n̄ ka Gusun̄n Hunden kīru n̄ō tia s̄aa. Ma Hunden kīru ta n̄ ka besen̄ tii tiin̄ kīru n̄ō tia s̄aa. Kīru yiru ye, ya sannam̄ sere i n̄ kp̄ε i ko ye i k̄i. <sup>18</sup> Adama Gusun̄n Hunde ù n̄ bεε kparam̄ i n̄ w̄aa woodan n̄om̄.

19 Tɔnun tii tiin daa ya ra sɔ̄sire kpasasa. Yeya kɔ̄ɔ mennabu tantanaru sɔ̄ɔ, ka daa disinugia ka daa bɛrɛtɛkɛ, 20 ka bũu sãaru ka tim kankam, ka yibɛrɛ tɛɛru, ka sannɔ, ka nisinu, ka mɔru, ka nɔɔ gɔmunu, ka sikirinɔ, ka karanabu, 21 ka kinɛnu, ka tam nɔrubu, ka aka dibu, yen bweseru kpuro gesi. Na bɛɛ kirɔ mɔ nge mɛ na raa kua na nɛɛ, be ba yenin bweseru mɔ, ba n̄ kpɛ ba n wãa mi Gusunɔ u bandu swĩi.

22 Adama Gusunɔn Hunden maruma, kĩru, ka nuku dobu, ka bɔri yɛndu, ka tɛmanabu, ka tɔn geeru, ka nuku tia, ka naanɛ, 23 ka daa duudwia, ka gaya. Wooda sari ye ya yeni taare wɛɛmɔ. 24 Ma be ba sãa Yesu Kirisigibu ba ben tii tiin daa kpeerasia dãa bunanarɔ, ka yen binɛ ka yen kĩru kpuro. 25 Gusunɔn Hundewa u sun wãaru wɛ̄. N n mɛn na, su maa de u n sun kpare. 26 Su ku tii sua kpa sa n sannɔ seeyamɔ bɛɛn suunu sɔ̄ɔ, kpa sa n nisinu kuanammɛ bɛɛn tii tiinɛ.

### *I sɔmunu dɛranɔ*

## 6

1 Nɛgibu, i n goo mwa toraru garu sɔ̄ɔ, bɛɛ be Gusunɔn Hunde u kparamɔ, i yɛro swaa gea sureo kparam ka tii kawabu, kpa i n tii yɛ bu ku raa ka bɛɛn tii kɔkirin sɔ̄. 2 I n sɔmunu dɛranamɔ kpa i ka Kirisin wooda mɛm nɔɔwa. 3 Goo ù n tii mɛɛra goo ma u n̄ sãa gãanu, u tii nɔni wɔkumɔwa. 4 I de baawure u win tiin kookoosu yĩya kpa u wa si sɔ̄ɔ, ye u koo ka woo kana, adama u ku woo kana ma u goo keren sɔ̄. 5 Domi baawurewa u koo win tii tiin sɔmunu sɔbe.

<sup>6</sup> Wi ba Gusunən gari s̄osimə, i de yēro u win gāa gee ni u mə bənu ko ka wi u n̄n s̄osimə.

<sup>7</sup> I ku tii torasia. Ba ku ra Gusunə yaakoru ko. Domi ye t̄nu u duurumə, yeya u koo gē. <sup>8</sup> U n duurumə ye win tii tiin daa ya kī, kam koba ya koo n̄n marua. U n maa duurumə ye Gusunən Hunde u kī, wāaru te ta ku ra kpewa Gusunən Hunde koo n̄n marua. <sup>9</sup> N n mēn na, su ku wasira gean kobu s̄ə, domi s̄a kun kpanε, sa ko wa su gē sanam mε saa ya tura. <sup>10</sup> Nge mēya saa baayere ye sa ayeru mə, su baawure durom kua, n mam n̄ere be ba Yesu naanε doke.

*Kirə dāaka ka t̄biribu*

<sup>11</sup> Tē, i n̄n yori baka m̄erio ye na b̄ε yoruammε ka n̄n tiin n̄ma. <sup>12</sup> Be ba kī bu woo kana wasin s̄ə, beya ba kī bu b̄ε tilasi ko i ka bango ko. Adama ba ye m̄ə kpa bu ku ka n̄ni swāaru wa Kirisin dāa bunanarun garin s̄ə. <sup>13</sup> Baa be ba bango kua mi, ben tii ba n̄ wooda m̄m n̄əwammε. Ma ba kī bu b̄ε bango ko bu ka woo kana. <sup>14</sup> Adama n̄ na kun woo kanamə ma n kun mə b̄εYinni Yesu Kirisin dāa bunanarun garin s̄ə, domi win dāa bunanarun s̄na handunian gāanu kpuro kun maa man s̄awe gāanu, mēya nu n̄ maa man gawamə. <sup>15</sup> Bango ka bango sariru yen gaa kun s̄a gāanu. Ye n s̄a gāanu, yeya a n s̄a taka koorā kpaa. <sup>16</sup> Be ba taka koorā kpaan wooda yeni swī, alafia ka durom mu n ka bu wāa ka Gusunən t̄mbu kpuro.

<sup>17</sup> Saa gis̄n di goo u ku maa man wahala ko domi na boo bori mə n̄n wasi s̄ə, yi na wa Yesun s̄ə.

<sup>18</sup> N̄gibu, b̄εYinni Yesu Kirisin durom mu n wāa ka b̄ε. Ami.

**Bibeli Gusunɔn Gari**  
**The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,**  
**also called the Bariba language**

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

**Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari**

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8